



Interreg 
SLOVENIJA - AVSTRIJA
SLOWENIEN - ÖSTERREICH
Evropska unija | Evropski sklad za regionalni razvoj
Europäische Union | Europäischer Fonds für regionale Entwicklung

POROČILO KONFERENCE KONFERENZ BERICHT

Izzive mejne reke Mure moramo reševati
skupaj

Die Herausforderungen der Mur müssen
gemeinsam gelöst werden

THE FUTURE OF BORDER MURA

**BILATERAL
CONFERENCE**

Radenci, Slovenia
8. - 9. May 2019



Uvod

V dneh 8. in 9. maja 2019 se je v Radencih v Sloveniji odvila bilateralna konferenca, ki jo je v okviru izvajanja projekta goMURra organizirala Direkcija za vode Republike Slovenije v sodelovanju z avstrijskim partnerjem Uradom štajerske deželne vlade, Oddelek 14, Vodno gospodarstvo, viri in trajnost.

Bilateralni EU Projekt goMURra se izvaja v okviru programa čezmejnega sodelovanja Interreg Slovenija Avstrija in je nadaljevanje dolgoletnega sodelovanja in skupnih aktivnosti, ki potekajo v okviru Stalne slovensko avstrijske komisije za Muro vzdolž 34 km dolgega odseka mejne Mure.

Namen konference je bil pridobiti osnove za pripravo načrta za trajnostno in inovativno upravljanje mejne reke, tako imenovanega načrta »Mejna Mura 2030«, ki je eden ključnih dosežkov projekta. Na konferenci smo projektni partnerji pridobili neprecenljive informacije s strani strokovne javnosti in relevantnih deležnikov, ki nam bodo služile za pripravo načrta »Mejna Mura 2030« do maja 2021.

Več informacij o projektu je na voljo na www.gomurra.eu.

To poročilo vsebuje kratek pregled dogajanja na bilateralni konferenci »The Future of Border Mura« s poudarkom na zaključkih konference. Zahtevnejšega bralca pa usmerja na dodatne dostopne vsebine.

Einleitung

Am 8. und 9. Mai 2019 fand in Radenci, Slowenien, eine bilaterale Konferenz statt, die von der Wasserdirektion der Republik Slowenien im Rahmen des Projekts goMURra in Zusammenarbeit mit dem österreichischen Partner, dem Amt der Steiermärkischen Landesregierung, Abteilung 14 Wasserwirtschaft, Ressourcen und Nachhaltigkeit organisiert wurde.

Das bilaterale EU-Projekt goMURra wird im Rahmen des Kooperationsprogramms Interreg Slowenien-Österreich umgesetzt und stellt die Fortsetzung der langjährigen Kooperation und der gemeinsamen Aktivitäten im Rahmen der Ständigen österreichisch-slowenischen Kommission für die Mur entlang des 34 km langen Abschnitts der Grenzmaur dar.

Ziel der Konferenz war die Erarbeitung von Grundlagen für die Erstellung des grenzüberschreitenden Managementplans zur innovativen, nachhaltigen Bewirtschaftung der Grenzmaur, kurz „Grenzmaur 2030“, der eines der wesentlichen Projektergebnisse darstellen wird. Die Projektpartner erhielten bei der Konferenz wertvolle Informationen seitens der Fachöffentlichkeit und der relevanten Stakeholder, die in die Erstellung des Plans „Grenzmaur 2030“ bis zum Mai 2021 einfließen werden.

Genauere Informationen zum Projekt sind unter der Internetadresse www.gomurra.eu abrufbar.

Dieser Bericht umfasst einen kurzen Überblick des Konferenzgeschehens der bilateralen Konferenz „Die Zukunft der Grenzmaur“ mit Schwerpunktlegung auf die Ergebnisse. Interessierte Leser werden auf die entsprechenden Inhalte an anderer Stelle verwiesen.

Program konference

DAN 1:

Uvodna nagovora:

Tomaž Prohinar, direktor Direkcije Republike Slovenije za vode

Konrad Stania, Deželno ministrstvo za trajnost in turizem, Predsednik avstrijske delegacije stalne slovensko-avstrijske komisije za Muro

Predstavitev projekta goMURra in ciljev konference:

Suzana Stražar, Direktorica urada za upravljanje z vodami, Direkcija Republike Slovenije za vode
Rudolf Hornich, Koordinator obvladovanja poplavne ogroženosti, Urad štajerske deželne vlade

Pregled Načelne Vodnogospodarske zasnove za mejno Muro in izvedenih ukrepov od leta 2001:

Gašper Zupančič, Direkcija Republike Slovenije za vode

Oliver Rathschüler, Freiland Ziviltechniker GmbH

Strokovna predavanja:

Poplavna ogroženost - Rok Fazarinc, IZVO-R, projektiranje in inženiring d.o.o.

Vodno gospodarstvo in transport sedimentov - Helmut Habersack, Univerza za naravne vire in znanosti o življenju, Inštitut za hidrotehniko, hidravliko in rečno inženirstvo

Hidromorfologija - Lidija Globevnik, Univerza v Ljubljani, Fakulteta za gradbeništvo in geodezijo.

Rečna ekologija in naravno okolje

Gerald Zauner, ezb – Tehnični biro za uporabno vodno ekologijo, ribištvo in vodno gospodarstvo ter

Das Konferenzprogramm

1. TAG

Begrüßungsreden

Tomaž Prohinar, Direktor der Wasserdirektion Republik Slowenien

Konrad Stania, Bundesministerium für Nachhaltigkeit und Tourismus, Präsident der Ständigen österreichisch-slowenische Kommission für die Mur

Präsentation des Projekts goMURra, Ziele der Konferenz:

Suzana Stražar, Direktorin des Amtes für Wasserwirtschaft, Wasserdirektion Republik Slowenien

Rudolf Hornich, Koordinator für Hochwasserrisikomanagement, Amt der Steiermärkischen Landesregierung.

Überblick Wasserwirtschaftliches Grundsatzkonzept Grenzmur und umgesetzte Maßnahmen seit 2001:

Gašper Zupančič, Wasserdirektion Republik Slowenien

Oliver Rathschüler, freiland Umweltconsulting ZT GmbH

Fachvorträge:

Hochwasserrisiko - Rok Fazarinc, IZVO-R, projektiranje in inženiring d.o.o.

Flussbau und Sedimenttransport - Helmut Habersack, Universität für Bodenkultur, Institut für Wasserbau, Hydraulik und Fließgewässerforschung

Hydromorphologie - Lidija Globevnik, Universität in Ljubljana, Fakultät für Bauingenieurwesen und Geodäsie

Gewässerökologie und Naturraum

Gerald Zauner, ezb - Technische Büros für Angewandte Gewässerökologie, Fischereiwirtschaft, Kulturtechnik und Wasserwirtschaft



THE FUTURE OF BORDER MURA **BILATERAL CONFERENCE** Radenci, Slovenia 8. - 9. May 2019

Klaus Michor, Revital Integrative
Naturraumplanung GmbH

Exskurzija:

Ogled ureditev na Muri izvedenih v okviru projekta BioMura

DAN 2:

Uvod v delavnice:

Oliver Rathschüler, Freiland Ziviltechniker GmbH

Delavnice na temo treh vprašanj:

- Kakšna je vizija mejne Mure leta 2030 in kasneje?
- Kateri so hidromorfološki problemi in rešitve?
- Katere so ključne vsebine načrta »mejna Mura 2030«?

Predstavitev zaključkov delavnic:

Gašper Zupančič, Direkcija Republike Slovenije za vode

Zaključna nagovora:

Suzana Stražar, Direktorica urada za upravljanje z vodami, Direkcija Republike Slovenije za vode

Rudolf Hornich, Koordinator obvladovanja poplavne ogroženosti, Urad štajerske deželne vlade

Klaus Michor, Revital Integrative
Naturraumplanung GmbH

Exkursion:

Besichtigung der Maßnahmen, die im Rahmen des Projekts BioMura umgesetzt wurden

2. TAG

Workshops Intro:

Oliver Rathschüler, freiland Umweltconsulting ZT GmbH

Workshops zu den drei Themen:

- Wie sieht das Leitbild für die Grenzmur im Jahr 2030 und darüber hinaus aus?
- Welches sind die hydromorphologischen Probleme und Lösungen?
- Was sind die wesentlichen Inhalte des Plans „Grenzmur 2030“?

Präsentation der Gruppenberichte:

Gašper Zupančič, Wasserdirektion Republik Slowenien

Schlussreden:

Suzana Stražar, Direktorin des Amtes für Wasserwirtschaft, Wasserdirektion Republik Slowenien

Rudolf Hornich, Koordinator für Hochwasserrisikomanagement, Amt der Steiermärkischen Landesregierung

THE FUTURE OF BORDER MURA **BILATERAL CONFERENCE** Radenci, Slovenia 8. - 9. May 2019

Pregled konference

Konference se je udeležilo več kot 70 strokovnjakov in deležnikov iz Slovenije in Avstrije. Udeleženci so prihajali iz različnih strokovnih področij povezanih z upravljanjem voda (poplavna ogroženost, upravljanje s sedimentom, stanje voda ...), strokovnjaki in predstavniki drugih pomembnih deležnikov vezanih na vode (kmetijstvo, ribištvo, varovanje narave) in z različnih nivojev nosilcev upravljanja (lokalne, regionalne in nacionalne oblasti) ter tudi zainteresiranih nevladnih organizacij.

Zusammenfassung der Konferenz

An der Konferenz nahmen mehr als 70 Experten und Stakeholder aus Slowenien und Österreich teil. Die Teilnehmer kamen aus unterschiedlichen Fachgebieten im Umfeld der Wasserwirtschaft

(Hochwasserrisikomanagement, Sedimentbewirtschaftung, Gewässerökologie), damit in Zusammenhang stehender Disziplinen (Landwirtschaft, Fischerei, Naturschutz) sowie auch interessierten Nichtregierungsorganisationen auf unterschiedlichen Verwaltungsebenen (lokal, regional und national).



Dan 1 - predavanja

Prvi dan je bil zasnovan tako, da je udeležencem konference podal pregled preteklih aktivnosti na mejni reki, pregled trenutnega stanja in novih dognanj v stroki. Serija predstavitev članov projektne ekipe goMURra in povabljenih strokovnih govorcev je tako nudila dobro osnovo za delavnice drugega dne. Primerno noto temu čezmejnemu dogodku, pa sta podala visoka predstavnika iz Slovenije in Avstrije ter predstavnika projektних partnerjev DRSV in A14 zadolženih za pripravo načrta upravljanja »mejna Mura 2030«.

Tomaž Prohinar, direktor Direkcije Republike Slovenije za vode, je konferenco pospremil z razmišljanjem, da je življenje vedno nastajalo ob vodnih virih, predvsem rekah. *»Mura že dolga stoletja povezuje ljudi na obeh bregovih in jih hkrati postavlja pred pomembne izzive, pa naj gre za poplavljanje, ohranjanje habitatov, vodostaj podtalnice ali vplive podnebnih sprememb.«* Poudaril je, da je projekt GoMURra nadgradnja in nadaljevanje številnih nacionalnih ali bilateralnih projektov, ki sta jih Slovenija in Avstrija vodili v preteklih desetletjih. *»Rezultati teh prizadevanj so že vidni, saj je danes reka Mura deležna velike pozornosti; tako strokovne kot ostale javnosti. Seveda pa ključno vprašanje ostaja, kakšni so naši skupni cilji in izzivi pri upravljanju mejne Mure ter kakšno reko hočemo čez desetletje ali več. In ne nazadnje, kako bomo to dosegli.«*



Konrad Stania, je poudaril usklajeno delovanje obeh držav. *»Vsi smo ambasadorji tega*

Tag 1 - Vorträge

Der erste Tag bot den KonferenzteilnehmerInnen einen Überblick über die vergangenen Aktivitäten am Grenzfluss, den gegenwärtigen Zustand und neue Erkenntnisse der Wissenschaft. Die Reihe der Vorträge von Mitgliedern des Projektteams von goMURra und der geladenen Vortragenden bot eine gute Grundlage für die Workshops am nächsten Tag. Hochrangige Vertreter der Republik Slowenien und Österreich und die Hauptrepräsentanten der für die Erstellung des Managementplans verantwortlichen Projektpartner DRSV und A14 waren ebenfalls anwesend.

Tomaž Prohinar, Direktor der Wasserdirektion der Republik Slowenien, führte in die Konferenz mit dem Gedanken ein, dass menschliches Zusammenleben immer an Gewässern entstand, vor allen an Flüssen. *„Die Mur verbindet schon Jahrhunderte lang die Menschen an beiden Ufern und stellt sie zugleich vor wesentliche Herausforderungen, seien das nun Überschwemmungen, die Erhaltung von Lebensräumen, der Grundwasserspiegel oder Einflüsse des Klimawandels.“* Er betonte, dass das Projekt goMURra die Weiterentwicklung zahlreicher nationaler und bilateraler Projekte ist, die in Österreich und Slowenien in den vergangenen Jahrzehnten durchgeführt wurden. *„Die Ergebnisse dieser Arbeit sind schon sichtbar, wird doch der Mur heute viel Aufmerksamkeit seitens der fachlichen wie der allgemeinen Öffentlichkeit gewidmet. Dabei ist natürlich die Frage ausschlaggebend, wie unsere gemeinsamen Ziele und Herausforderungen bei der Bewirtschaftung der Grenzmaur beschaffen sind und welchen Fluss wir in einigen Jahrzehnten oder darüber hinaus haben möchten. Nicht zuletzt geht es auch darum, wie wir das erreichen.“*

Konrad Stania betonte die Koordination der Aktivitäten beider Staaten. *„Wir sind alle Botschafter dieses Projekts. Auch Leute, die heute nicht bei uns sind. Wir müssen auch ihre*

THE FUTURE OF BORDER MURA **BILATERAL CONFERENCE** Radenci, Slovenia 8. - 9. May 2019

projekta. Tudi in predvsem tisti, ki jih tokrat ni bilo z nami. Pridobiti moramo njihovo podporo ter sodelovanje. Tehnični problemi so znani in rešljivi. Sedaj so na vrsti tudi sociološki izzivi, ki jih prinašajo spremembe na in ob reki. Pri tem imamo v mislih predvsem lokalne prebivalce, podjetnike, kmetovalce in lastnike zemljišč.»

Suzana Stražar je podala zgoščeno predstavitev projekta goMURra, s katerim se konkretno udejanja poudarjeno čezmejno sodelovanje. Poudarila je vlogo načrta »Mejna Mura 2030« v projektu, podala usmeritve glede priprave načrta, ki so si jih zadali projektni partnerji in predstavila vlogo bilateralne konference v pripravi načrta.

Celotna predstavitev (v angleščini) je na voljo [tukaj](#).

Rudolf Hornich je umestil projekt goMURra v proces čezmejnega sodelovanja vezanega na reko Muro, ki v taki ali drugačni obliki poteka že 90 let v okviru stalne slovensko avstrijske komisije za Muro oziroma njenih predhodnic. Omenil je v minulih letih izvedene projekte in projekte v izvajanju ter podal vpogled v prihodnost, ki jo oblikujejo politike EU v povezavi z vodo (vodna in poplavna direktiva), in varovanje okolja (ptičja in habitatna direktiva) skupaj z razglašnim UNESCO biosfernim območjem Mura-Drava-Donava, ki se mu po Sloveniji, Hrvaški, Madžarski in Srbiji sedaj pridružuje tudi Avstrija.

Celotna predstavitev (v angleščini) je na voljo [tukaj](#).

Gašper Zupančič je podal pregled Načelne vodnogospodarske zasnove za mejno Muro (NVZMM) iz leta 2001, ki ni obsegal le prikaza izvedenih aktivnosti, temveč tudi kritičen pogled z izpostavljenimi možnostmi za izboljšave. Poudarjena je bila vizija razvoja mejne Mure izdelana leta 2001, ki je bila usmeritev za ukrepanje, ki je sledilo. Ker je NVZMM ključen dokument pri čezmejnem upravljanju z Muro predstavlja osnovo načrtu »Mejna Mura 2030« in s tem tudi delavnicam drugega dne konference.

Unterstützung und Zusammenarbeit gewinnen. Die fachlichen Probleme sind bekannt und lösbar. Nun sind die gesellschaftlichen Herausforderungen an der Reihe, die Änderungen am Fluss und in der Umgebung mit sich bringen. Dabei denken wir vor allem an die örtliche Bevölkerung, an Unternehmer, Landwirte und Grundstückseigentümer.»

Suzana Stražar gab eine verdichtete Präsentation des Projekts goMURra, mit dem die grenzüberschreitende Zusammenarbeit konkret umgesetzt wird. Sie betonte die Rolle des Managementplans „Grenzmur 2030“ im Projekt, schilderte die Leitlinien zur Erstellung dieses Plans seitens der Projektpartner und stellte die Rolle der bilateralen Konferenz bei der Erstellung des Plans vor.

Die gesamte Präsentation (in englischer Sprache) ist [hier](#) abrufbar.

Rudolf Hornich positionierte das Projekt goMURra innerhalb der grenzüberschreitenden Zusammenarbeit im Zusammenhang mit der Mur, die es in dieser oder ähnlicher Form schon 90 Jahre im Rahmen der Ständigen österreichisch-slowenischen Kommission für die Mur bzw. ihrer Vorgänger gibt. Er erwähnte die in den vergangenen Jahren durchgeführten und die laufenden Projekte und gab einen Einblick in die Zukunft, die von der Wasserpolitik der EU (Wasserrahmenrichtlinie und Hochwasserrichtlinie) und ihrer Umweltschutzpolitik (Vogelschutzrichtlinie und Fauna-Flora-Habitat Richtlinie), die gemeinsam mit dem von der UNESCO getragenen Biosphärenpark Mur-Drau-Donau gestaltet wird, dem sich nach Slowenien, Kroatien, Ungarn und Serbien nun auch Österreich angeschlossen hat. Die gesamte Präsentation (in englischer Sprache) ist [hier](#) abrufbar.

Gašper Zupančič gab einen Überblick über das Wasserwirtschaftliche Grundsatzkonzept für die Grenzmur (WWGfGM) aus dem Jahr 2001, das nicht nur die durchgeführten Aktivitäten umfasste, sondern auch Verbesserungsmöglichkeiten aufzeigte. Der

THE FUTURE OF BORDER MURA **BILATERAL CONFERENCE** Radenci, Slovenia 8. - 9. May 2019

Celotna predstavitev (v angleščini) je na voljo [tukaj](#).

Oliver Rathschüler je prikazal aktivnosti izveden na mejni Muri od leta 2001 dalje. Od izvedenih monitoringov (zavarovane vrste in habitati, rečna ekoligija in poglobljanja dna) do konkretnih izvedenih ukrepov (14 ukrepov na Muri in 13 ukrepov na pritokih in stranskih kanalih). Predstavljenih je bilo 8 izvedenih razširitev Mure, dva ukrepa povezav z stranskimi koriti, ribja steza na pregradi v Špilju in aktivnosti vezane na ponovno ovodnitev Enajstmlinskega potoka.

Celotna predstavitev (v angleščini) je na voljo [tukaj](#).



Rok Fazarinc je na mejno Muro pogledal z vidika poplavne ogroženosti. Prikazal je nivo vedenja o poplavni nevarnosti vzdolž mejne reke, izpostavil problem preostale poplavne nevarnosti ter vpliv podnebni sprememb, ki ga je v načrtovanju potrebno upoštevati. Glede problematike poglobljanja dna je potegnil vzporednico z Savinjo, kjer so bile zabeležene znatne poglobitve. Razložil je dvojni vpliv poglobljanja dna na poplavno nevarnost: pozitiven na območju poglobljanja, negativen dolvodno. Slednje je navezal na poglobljanje dna reke Mure in izvedene ukrepe za vnos proda izpostavil kot primeren pristop. Za zaključek je poudaril tudi problem kvalitetnega načrtovanja ob upoštevanju različnih interesov, potreb in načinov dela, ki jih lahko združi le »modrost iskanja ravnovesja«.

Celotna predstavitev (v angleščini) je na voljo [tukaj](#).

Schwerpunkt lag auf dem Leitbild zur Entwicklung der Grenzmur, das 2001 entwickelt wurde und dass die Leitlinie für die folgenden Maßnahmen war. Da das WWGfGM das Schlüsseldokument für die grenzüberschreitende Bewirtschaftung der Mur darstellt, bildet es auch die Grundlage für den Managementplan »Grenzmur 2030« und damit der Workshops am zweiten Tag der Konferenz. Die gesamte Präsentation (in englischer Sprache) ist [hier](#) abrufbar.

Oliver Rathschüler schilderte die seit dem Jahr 2001 durchgeführten Aktivitäten. Diese reichen von Monitorings (geschützte Arten und Lebensräume, Gewässerökologie und Sohleintiefung) bis hin zu konkret durchgeführten Maßnahmen (14 Maßnahmen an der Mur und 13 Maßnahmen an den Zuflüssen und Seitenarmen). Es wurden 8 umgesetzte Muraufweitungen vorgestellt, zwei Maßnahmen zur Verbindung von Seitengerinnen, eine Fischwanderhilfe mit einem Schlitzpass in Spielfeld und Aktivitäten im Zusammenhang mit der erneuten Dotierung des 11-Mühlen-Kanals.

Die gesamte Präsentation (in englischer Sprache) ist [hier](#) abrufbar.

Rok Fazarinc beleuchtete die Grenzmur vom Gesichtspunkt des Hochwasserrisikos. Er präsentierte den Wissensstand zum Thema Hochwasserschutz entlang der Grenzmur, stellte die Frage nach dem Restrisiko der Hochwassergefahr und dem Einfluss des Klimawandels, der bei der Planung zu berücksichtigen ist. In Bezug auf das Problem der Sohleintiefung zog er Parallelen zum Savinja-Fluss, wo es zu einer beträchtlichen Eintiefung gekommen ist. Er erläuterte die zweifachen Auswirkungen der Sohleintiefung auf die Hochwassergefahr: positiv im Bereich der Eintiefung für die lokale Abflusskapazität, negativ flussabwärts für den Rückhalt von Hochwasser. Er bezog dies auf die Sohleintiefung der Mur und stellte die durchgeführten Maßnahmen des Geschiebeeintrags als geeigneten Zugang vor, um dieser

THE FUTURE OF BORDER MURA **BILATERAL CONFERENCE** Radenci, Slovenia 8. - 9. May 2019

Helmut Habersack se je osredotočil na transport sedimenta, kjer je v uvodu podal osnove za razumevanje problematike. V nadaljevanju je prikazal historično podobo Mure in človekove posege vanjo (regulacije, energetska raba) in vplive teh posegov (poglabljanje struge). Predstavil je aktivnosti izvedene v pripravi NVZMM in omenil izvedene ukrepe. Ključni del predstavitve je obsegal prikaz rezultatov monitoringa sedimenta z vidika uspešnosti izvedenih ukrepov. Monitoring pokaže, da so izvedeni ukrepi zvišali dno Mure, vendar le začasno, saj se zadnja leta zopet kaže poglabljanje Mure. Ključno je vprašanje bočne erozije, ki močno zaostaja od ocen iz leta 2001. V zaključku je predavatelj podal nekatere ključne poudarke: še vedno prekinjen tok sedimentov, omejena bočna erozija, še vedno ogrožena kvartarna plast proda, premisliti o razširitvi koncepta (vplivati na krivine rečne struge znotraj rečnega koridorja). Pri ukrepanju je potreben integriran pristop upošteva cilje Nature 2000, poplavne varnosti, oskrbe s pitno vodo ipd. Celotna predstavitev (v angleščini) je na voljo [tukaj](#).



Lidija Globevnik je na mejno Muro pogledala z vidika hidromorfologije in hidrologije. Poudarila je človekove spremembe v rečnem sistemu na ravni porečja od regulacij, do spremembe rabe tal. Predstavila je nekatere hidrološke trende, ki nakazujejo padanje nizkih in povprečnih pretokov in naraščanje visokih pretokov (konic). Izpostavila je diskontinuiteto transporta

entgegenzuwirken dar. Abschließend ging er auch auf das Problem der Qualität der Planung bei unterschiedlichen Interessenslagen, Bedürfnissen und Arbeitszugängen ein, die nur durch „weise Ausgleichsbestrebungen“ zu vereinbaren seien.

Die gesamte Präsentation (in englischer Sprache) ist [hier](#) abrufbar.

Helmut Habersack konzentrierte sich auf den Sedimenttransport, wobei er einleitend die Grundlagen für das Verständnis der Problematik präsentierte. In der Folge beschrieb er das historische Bild der Mur und die menschlichen Eingriffe in den Fluss (Regulierungen, Energienutzung) wie die Folgen dieser Eingriffe (Sohleintiefung). Er erwähnte die Aktivitäten zur Erstellung des WWGfGM und die durchgeführten Maßnahmen. Ein wesentlicher Teil seiner Präsentation umfasst die Darstellung der Monitoringergebnisse zum Geschiebe vom Standpunkt des Erfolgs der durchgeführten Maßnahmen. Das Monitoring zeigt, dass die durchgeführten Maßnahmen zu einer Sohlenerhebung der Mur führten, die jedoch nur vorübergehend war, da sich in den letzten Jahren erneut eine Sohleintiefung zeigt. Von wesentlicher Bedeutung ist der Fortschritt der Seitenerosion, der nicht der Prognose von 2001 entspricht. Abschließend zeigte er einige Schwerpunkte auf: Der Sedimenttransport ist immer noch unterbrochen, die Seitenerosion ist eingeschränkt, die quartären Schotterebenen sind immer noch gefährdet, es sollte eine Erweiterung des Konzepts angedacht werden (Veränderung der Laufentwicklung des Flusses innerhalb des Gerinnes). Bei den Maßnahmen ist ein integrierter Zugang unter Berücksichtigung der Natura 2000-Ziele, der Hochwassersicherheit, der Trinkwasserversorgung usw. notwendig. Die gesamte Präsentation (in englischer Sprache) ist [hier](#) abrufbar.

Lidija Globevnik blickte vom Standpunkt der Hydromorphologie und Hydrologie auf die Grenzmur. Sie betonte die menschlichen Eingriffe in das Ökosystem auf der Ebene des

THE FUTURE OF BORDER MURA **BILATERAL CONFERENCE** Radenci, Slovenia 8. - 9. May 2019

sedimenta zaradi energetske rabe gorvodno. Učinek tega se vzdolž slovenske Mure kaže sledeče: za mejni odsek z Avstrijo je značilno znatno poglobljanje, za notranjo Muro je značilno manjše poglobljanje, mejni odsek s Hrvaško pa je stabilen. Poudarjena je bila potreba po prostorsko širšem pristopu, ki obsega vsaj še notranjo Muro. Kljub človekovim posegom je Mura še vedno pomembno naravno okolje. Predstavila je izvedene posege na notranji Muri za izboljšanje stanja habitatov, ki so bili izvedeni v okviru projekta BioMura. Ocenjuje, da so bili izvedeni ukrepi uspešni, kar nakazuje, da je mogoče tudi z manjšimi ukrepi doseči izboljšanje stanja tako glede stabilizacije dna (pri majhnem poglobljanju značilnem za notranjo Muro), kot glede izboljšanja stanja habitatov.

Celotna predstavitev (v angleščini) je na voljo [tukaj](#).



Gerald Zauner je reko Muro umestil v širši aspekt glede ekologije rib skozi primerjavo z drugimi avstrijskimi rekami. Ta pokaže, da je Mura glede pestrosti ribjih vrst primerljiva z Donavo. Primerjava različnih delov porečja Mure kaže, da mejna Mura izkazuje 2 do 3 krat večjo ribjo biomaso, kot gorvodni odseki. To pripisuje še vedno obstoječi dolvodni povezljivosti mejne Mure, ki je dolvodno prosta ovir za ribe vse do železnih vrat na Donavi v dolžini 805 km. Na mejni Mure je znanih 42 ribjih vrst, ki pokrivajo širok spekter ekoloških potreb. To nakazuje dober potencial za izboljšanje stanja. Za izboljšanje so predvideni

Flusseinzugsgebiets von den Regulierungen bis zur Änderung der Bodennutzung. Sie präsentierte einige hydrologische Trends, die ein Absinken der niedrigen und durchschnittlichen Durchflüsse und ein Anwachsen der hohen Durchflusswerte (Spitzenwerte) andeuten. Sie unterstrich die Unterbrechung des Geschiebetransports aufgrund der energetischen Nutzung flussaufwärts. Die Auswirkungen zeigen sich entlang der slowenischen Mur folgendermaßen: Für den Grenzabschnitt der Mur zwischen Slowenien und Österreich ist eine beträchtliche Eintiefung feststellbar, im innerslowenischen Teil der Mur fällt die Eintiefung geringer aus, während der Grenzabschnitt mit Kroatien stabil bleibt. Es wurde die Notwendigkeit einer räumlichen Ausdehnung des Betrachtungsraums betont, der zumindest den innerslowenischen Teil der Mur umfasst. Trotz der menschlichen Eingriffe in die Mur ist sie immer noch ein wichtiger Naturraum. Es folgte eine Beschreibung der durchgeführten Maßnahmen im innerslowenischen Teil der Mur zur Verbesserung des Zustands der Habitate im Rahmen des Projekts BioMura. Es wurde festgestellt, dass die durchgeführten Maßnahmen erfolgreich waren, was darauf hinweist, dass man auch mit kleineren Maßnahmen eine Verbesserung des Zustands, sowohl hinsichtlich der Sohlstabilisierung (bei einer geringen Eintiefung, wie sie für innerslowenische Mur typisch ist), wie auch des Zustands der Habitate erreichen kann.

Die gesamte Präsentation (in englischer Sprache) ist [hier](#) abrufbar.

Gerald Zauner betrachtete die Mur aus der Perspektive der Fischökologie und verglich sie mit anderen österreichischen Flüssen. Dieser Vergleich zeigt, dass die Mur in Bezug auf die Artenvielfalt mit der Donau vergleichbar ist. Ein Vergleich der verschiedenen Bereiche des Flusseinzugsgebiets der Mur zeigt, dass die Fischbiomasse in der Grenzmur zwei- bis dreimal so hoch ist wie flussaufwärts. Dies wird der noch immer bestehenden unterstromigen Durchgängigkeit (Konnektivität) zugeschrieben, da flussabwärts bis zum Eisernen Tor an der

THE FUTURE OF BORDER MURA **BILATERAL CONFERENCE** Radenci, Slovenia 8. - 9. May 2019

ukrepi v smeri vzpostavitve večje diverzitete habitatov, ki jo je mogoče doseči z večjo rečno dinamiko. Primerjava trenutne biomase (468 kg/km) in ocena biomase Mure v 'naravnem' stanju (10.076 kg/km) pokaže na velik potencial za izboljšanje populacij. Ključno je doseganje večje raznolikosti glede hitrosti toka, sestave substrata, topografije (nad in pod vodno gladino) in struktur v rečnem dnu in na obali. Predavatelj je zaključil z nazornim prikazom, različnih habitatov na fotografiji morfološko pestrega rečnega odseka.

Celotna predstavitev (v angleščini) je na voljo [tukaj](#).



Klaus Michor pa je se je osredotočil na koncept integriranega načrtovanja, tako imenovani masterplan in njegove primernosti na mejni Muri. Začel je s prekinjenim tokom sedimenta, kot ključnim vprašanjem, ki ga je dolgoročno treba razrešiti, saj povzroča padanje podtalnice in prekinja stik reke z obvodnimi habitatmi. S tem je potrdil NVZMM kot primerno osnovo nadaljnjega dela. V nadaljevanju je predstavil štiri primere urejanja mejnih rek: Drave, Salzacha, Lecha in alpskega Rena, kjer so v uporabi koncepti širitve rečnega koridorja do ponovne vzpostavitve rečne dinamike, s čimer se rešujejo problemi, vezani na sediment, kot tudi izboljšuje stanje habitatov. Kot ključen izziv je postavil vprašanje kako se lotiti integriranega načrtovanja, ki bi za Muro moral upoštevati 4 EU direktive (Vodna, Poplavna, Habitatna in Ptičja), obstoječo in prihodnjo rabo, regionalni razvoj in Biosferni rezervat. Pri razvoju tovrstnega integriranega načrta so ključna naslednja

Donau auf einer Strecke von 805 km für die Fische keine Hindernisse bestehen. In der Grenzmur gibt es 42 bekannte Fischarten, die ein breites Spektrum an ökologischen Bedürfnissen abdecken. Dies birgt ein großes Potenzial für die Verbesserung des Zustands. Zu diesem Zweck sind Maßnahmen vorgesehen, die in Richtung einer Erhöhung der Diversität der Habitate gehen, was mit einer größeren Flusssdynamik erreichbar ist. Ein Vergleich der gegenwärtigen Biomasse (468 kg/km) und die Bewertung der Biomasse der Mur im natürlichen Zustand (10.076 kg/km) zeigt das große Potenzial zur Verbesserung des Fischbestands. Ausschlaggebend ist die Erreichung einer größeren Diversität in Bezug auf die Fließgeschwindigkeit, die Substratstruktur, die Topografie (über und unter dem Wasserspiegel) und der Sohl- sowie der Uferstrukturen. Der Vortrag wurde mit einer anschaulichen Darstellung der unterschiedlichen Habitate in Form von Fotos des morphologisch vielseitigen Flussabschnitts abgeschlossen.

Die gesamte Präsentation (in englischer Sprache) ist [hier](#) abrufbar.

Klaus Michor konzentrierte sich auf das Konzept der integrierten Planung, den so genannten Masterplan und seine Eignung für die Grenzmur. Die Schlüsselfrage, für die eine langfristige Lösung gesucht werden muss, ist der unterbrochene Geschiebetransport, da er ein Absinken des Grundwasserspiegels verursacht und den Kontakt des Flusses mit den angrenzenden Habitaten unterbricht. Damit wird das WWGfGM als geeignete Grundlage für die weitere Arbeit bestätigt. Des Weiteren wurden vier Beispiele für die Gestaltung von Grenzflüssen präsentiert: die Drau, die Salzach, Lech und der Alpenrhein, wo Aufweitungen des Flussgerinnes zur Wiederherstellung der Flusssdynamik durchgeführt wurden. Damit werden Probleme im Zusammenhang mit dem Geschiebetransport gelöst und es wird der Zustand der Habitate verbessert. Als wesentliche Herausforderung gilt die Frage der integrierten Planung, die für die Mur 4 EU-Richtlinien berücksichtigt hat (Wasserrahmenrichtlinie,

THE FUTURE OF BORDER MURA **BILATERAL CONFERENCE** Radenci, Slovenia 8. - 9. May 2019

vprišanja: kakšni vodnogradbeni ukrepi so potrebni, kakšni varstveni ukrepi so potrebni, kako vključiti lokalno prebivalstvo, kako doseči medsektorsko koherentnost in kako doseči, da bo načrt tvorno prispeval k regionalnemu razvoju.

Celotna predstavitev (v angleščini) je na voljo [tukaj](#).

Prvi dan konference se je zaključil s **terenskim ogledom**. Udeleženci so se sprehodili skozi poplavni gozd pri Bakovcih in ogledali dva ukrepa, izvedena v okviru projekta BioMura. Dan se je zaključil s skupinsko večerjo.

Hochwasserrichtlinie, Fauna-Flora-Habitat Richtlinie und Vogelschutzrichtlinie), die bestehende und die zukünftige Nutzung, die regionale Entwicklung und den Biosphärenpark. Bei der Entwicklung dieser integrierten Planung sind folgende Hauptfragen zu beantworten: welche wasserbauliche Maßnahmen sind notwendig, welche Schutzmaßnahmen sind notwendig, wie kann die örtliche Bevölkerung eingebunden werden, wie kann eine sektorenübergreifende Kohärenz hergestellt werden und wie kann diese Planung konstruktiv zur Regionalentwicklung beitragen. Die gesamte Präsentation (in englischer Sprache) ist [hier](#) abrufbar.

Am Ende des ersten Konferenztages fand eine **Exkursion** statt. Die Teilnehmer besichtigten den Auwald bei Bakovci und zwei Maßnahmen, die im Rahmen des Projekts BioMura durchgeführt wurden. Den Abschluss bildete ein gemeinsames Abendessen.





Dan 2 – delavnice

Glavni cilj drugega dne konference je bil od udeležencev konference pridobiti vhodne podatke, ki bi služili kot usmeritev pri pripravi načrta »mejna Mura 2030«. Za pridobitev čim kvalitetnejših usmeritev so bile izvedene interaktivne delavnice v manjših skupinah (udeleženci so se razdelili v 4 skupine). Metoda dela je bila sledeča:

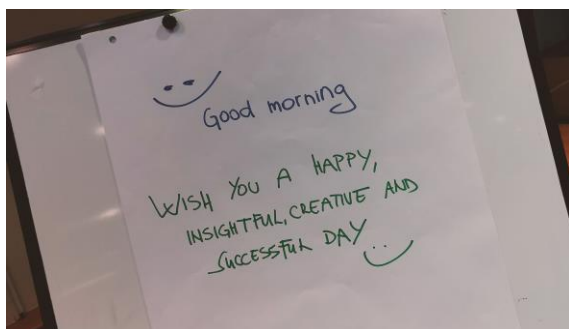
- Vsaka skupina je imela določenega moderatorja ki je vodil pogovor, asistenta, ki je pomagal pri morebitnih težavah z jezikom (delovni jezik je bila angleščina) in zapisnikarja.
- Pripravljene so bile 3 delavnice, za katere so bili moderatorji vnaprej pripravljene in je bil pripravljeno delovno gradivo.
- Obravnavane so bile delavnice na naslednja vprašanja:
 - o Kakšna je vizija mejne Mure leta 2030 in naprej?
 - o Kateri so hidromorfološki problemi in rešitve?
 - o Katere so ključne vsebine načrta »mejna Mura 2030«?

Tag 2 – Workshops

Das Hauptziel des zweiten Konferenztages war es, von den Teilnehmern Eingangsdaten zu erhalten, die bei der Erstellung des Managementplans "Grenzmur 2030" von Nutzen sein könnten. Um möglichst gute Daten zu erhalten, wurden interaktive Workshops in Kleingruppen durchgeführt (die Teilnehmer wurde auf 4 Gruppen aufgeteilt). Die Arbeitsmethode war folgende:

- Jede Gruppe hatte einen Moderator, der das Gespräch führte und einen Assistenten, der bei eventuellen Sprachschwierigkeiten behilflich war (Arbeitsprache war Englisch), sowie einen Protokollführer;
- Es wurden 3 Workshops durchgeführt, für welche die Moderatoren vorher vorbereitet wurden und für die Arbeitsunterlagen erstellt wurden;
- Die Workshops beschäftigten sich mit folgenden Fragen:
 - o Wie sieht das Leitbild für die Grenzmur im Jahr 2030 und darüber hinaus aus?

THE FUTURE OF BORDER MURA **BILATERAL CONFERENCE** Radenci, Slovenia 8. - 9. May 2019



Oliver Rathschüler je začel drugi delovni dan z uvodno predstavitvijo. V njej je ponovil cilje projekta goMURra, kakšno vlogo v projektu igra načrt »mejna Mura 2030«, kako je definiran in kakšno vlogo v pripravi načrta ima pričujoča konferenca. Sledil je kratek pregled prvega dne, ki priznava, da je NVZMM še vedno dobra osnova nadaljnje načrtovanja in da je čas za nadgradnjo dve desetletji starega pristopa primeren. Celotna predstavitev (v angleščini) je na voljo [tukaj](#).

Po predavanju so se udeleženci razdelili v štiri manjše skupine, v katerih so se pod vodstvom moderatorjev (Cornelia Jöbstl, Petra Repnik Mah, Oliver Rathschüler in Gašper Zupančič) izvedle delavnice.

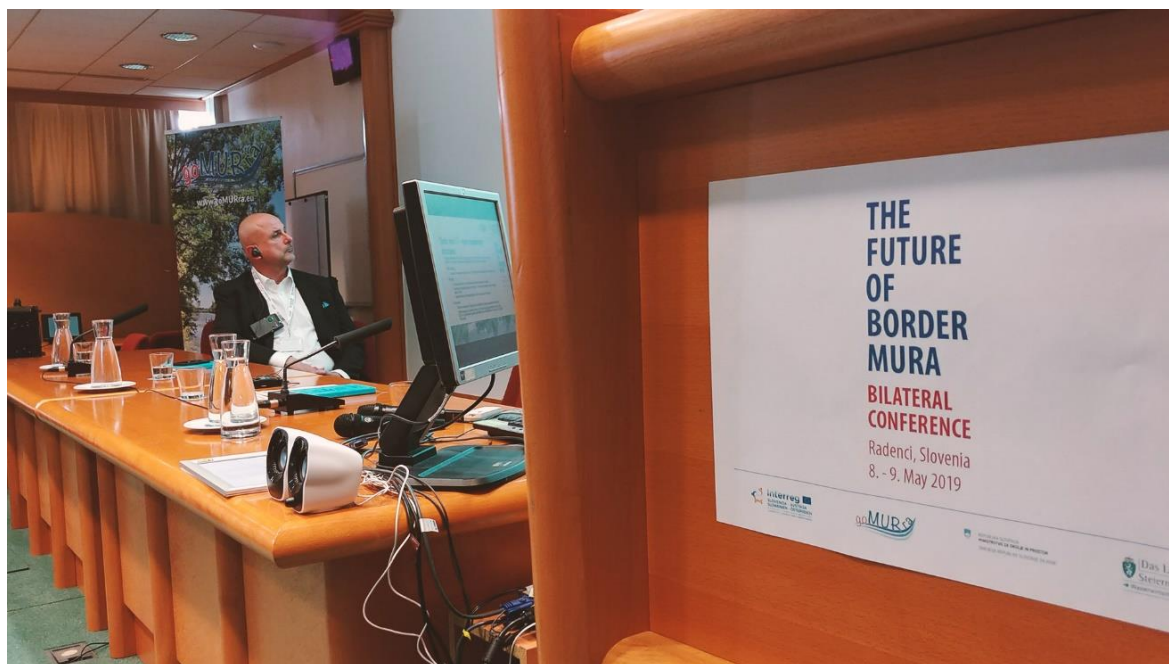
- Welches sind die hydromorphologischen Probleme und Lösungen?
- Was sind die wesentlichen Inhalte des Plans „Grenzmur 2030“? Grenzmur

Oliver Rathschüler leitete den zweiten Arbeitstag mit einer einführenden Präsentation ein. Darin wiederholte er die Ziele des Projekts goMURra, welche Rolle der Managementplan “Grenzmur 2030” spielt, wie er definiert wird und welche Rolle die Konferenz bei der Erstellung des Plans spielt. Es folgte ein kurzer Überblick über den ersten Tag, der ergab, dass das WWGfGM noch immer eine gute Grundlage für die Fortsetzung der Planung darstellt und dass der Zeitpunkt für die Weiterentwicklung des zwei Jahrzehnte alten Zugangs gut gewählt ist.

Die gesamte Präsentation (in englischer Sprache) ist [hier](#) abrufbar.

Nach der Präsentation teilten sich die Teilnehmer auf vier kleine Gruppen auf, in denen sie unter der Anleitung der Moderatoren Workshops durchführten.

THE FUTURE OF BORDER MURA **BILATERAL CONFERENCE** Radenci, Slovenia 8. - 9. May 2019



Zaključki konference

Po delavnicah so moderatorji združili zaključke vseh skupin, ki jih je Gašper Zupančič predstavil pred plenarnim zasedanjem. Zaključki so bili strnjeni v tri sklope sorazmerno z ločitvijo na tri delavnice.

Kakšna je vizija mejne Mure do leta 2030 in naprej?

Udeleženci vidijo mejno Muro kot reko, s stabilnim rečnim dnom, reko ki dosega dobro ekološko stanje, reko z dobrim stanjem vodnih in obvodnih habitatov in reko, ki omogoča človekovo rabo (pitna voda) in mu nudi prostor oddiha.

Udeleženci vseh delovnih skupin so potrdili vizijo NVZMM, ki predvideva reševanje problema poglobljanja z vnosom proda z bočno erozijo in razširitvami. Še več, vizija Mure naj gre v smeri ponovne vzpostavitve rečne dinamike oz. v smeri stanja iz 19. stoletja. Predlagana sta bila dva povedna slogana:

- »mejna Mura brez kamna« in
- »mejna Mura prepoznavna iz satelita« (po rečni dinamiki)

Ergebnisse der Konferenz

Nach den Workshops wurden die Ergebnisse aller Gruppen zusammengefasst. Sie wurden von Gašper Zupančič im Zuge Plenarsitzung präsentiert. Die Schlussfolgerungen der drei diskutierten Themen wurden separat, wie im Folgenden aufgelistet, präsentiert.

Wie sieht das Leitbild für die Grenzmaur im Jahr 2030 und darüber hinaus aus?

Die Teilnehmer sehen die Grenzmaur als Fluss mit einer stabilen Sohle in einem guten ökologischen Zustand, einem naturnahen Zustand der Wasserhabitate sowie der wassernahen Lebensräume, der die menschliche Nutzung (Trinkwasser) erlaubt und einen Erholungsraum darstellt.

Die Teilnehmer bestätigen, dass der Hauptfokus des Leitbilds auf die Lösung des Problems der Sohleintiefung, durch Geschiebeeintrag durch Seitenerosion in Aufweitungsbereichen, gelegt werden soll.

Mehr noch, das Leitbild sollte sich in Richtung einer Wiederherstellung der Flussdynamik bzw.

THE FUTURE OF BORDER MURA **BILATERAL CONFERENCE** Radenci, Slovenia 8. - 9. May 2019

Pri doseganju te vizije je bilo prepoznanih več izzivov, ki izhajajo iz različnih interesov. Ugotovljeni so bili možni konflikti med z interesi energetske rabe (obstoječe in bodoče), rabe vode za namakanje, turistično dejavnostjo, glede rabe tal in lastništva zemljišč. Celo glede doseganja ciljev ohranjanja narave lahko pride do neskladij.

Za reševanje teh izzivov se kot možna platforma (skupni imenovalec) postavlja strategija prilagajanja podnebnim spremembam. Za bolj operativno izogibanje konfliktov se predlaga prostorska določitev prioritet (na katerem odseku se primarno zasleduje kateri cilj / interes).

Kot ključno je bilo prepoznano medsektorsko delovanje in vključevanje deležnikov. Glede tega obstajajo dobre prakse, kot je avstrijsko vzpostavljanje Načrtov rečnega razvoja in poplavne ogroženosti, ter nedavni primer razvoja Akcijskega načrta za Muro v Sloveniji v projektu coop MDD.



Kateri so hidromorfološki problemi in rešitve?

Različne delovne skupine so prišle do drugačnih zaključkov, kar je bilo glede na pestrost udeležencev konference pričakovati.

Kot pomembnejša sta bila prepoznana problema morfoloških sprememb mejne Muro kot ključna posledica regulacij reke, ter spremembe kontinuitete reke, predvsem glede sedimentov, kot posledica obstoječe energetske rabe.

des Zustands im 19. Jahrhundert bewegen. Es wurden zwei Mottos vorgeschlagen:

- "Grenzmur ohne Steine" und
- »Vom Satelliten erkennbare Grenzmur« (anhand der Flussdynamik)

Bei der Erreichung dieses Leitbilds wurden mehrere Herausforderungen identifiziert, die verschiedenen Interessenlagen entspringen. Es wurden mögliche Konflikte zwischen den Interessen zur Energienutzung (bestehende und zukünftige), zur Verwendung des Wassers für Bewässerungszwecke, für touristische Aktivitäten, in Bezug auf die Bodennutzung und die Grundstückseigentümer identifiziert. Sogar bei der Erreichung des Ziels der Naturerhaltung kann es zu Meinungsverschiedenheiten kommen.

Als mögliche Plattform zur Erreichung dieses Ziels (gemeinsamer Nenner) wird die Strategie der Anpassung an den Klimawandel genannt. Zur operativen Konfliktvermeidung wird eine räumliche Bestimmung der Prioritäten vorgeschlagen (an welchem Abschnitt primär welches Ziel /Interesse verfolgt wird).

Als wesentlich wurden sektorübergreifende Aktivitäten und die Einbindung der Stakeholder identifiziert. In Bezug darauf gibt es Good practice-Beispiele, wie die österreichischen Gewässerentwicklungskonzepte and Hochwasserrisikomanagementpläne sowie der vor kurzem entwickelte Aktionsplan für die Muro in Slowenien im Rahmen des Projekts coop MDD.

Welches sind die hydromorphologischen Probleme und Lösungen?

Die Arbeitsgruppen kamen zu unterschiedlichen Ergebnissen, was in Bezug auf die Heterogenität der Konferenzteilnehmer zu erwarten war.

Das Problem der morphologischen Veränderungen der Grenzmur als wesentliche Folge der Flussregulierung und die Änderungen der longitudinalen Durchgängigkeit in Bezug auf das Geschiebe als Folge der bestehenden energetischen Nutzung wurden als Hauptprobleme identifiziert.

Udeleženci so izrazili, da je kljub temu treba vse obstoječe probleme naslavljeni hkrati, še posebej, če želimo doseči stanje večje rečne dinamike.

Predlagani so bili tudi nekateri konkretni ukrepi, ki pa jih tukaj ne navajamo; so pa na voljo v poročilih posameznih delovnih skupin.

Katere so ključne vsebine načrta »mejna Mura 2030«?

Izpostavljenih je bilo več ključnih vsebin, ki naj jih obsega načrt »mejna Mura 2030«. Te obsegajo:

- Upravljanje s podatki;
- Čezmejno koordiniran monitoring;
- Obravnava s konceptom ekosistemskih storitev;
- Vključitev pritokov v analizo;
- Raba tal in lastništvo zemljišč;
- Vzdrževanje (tako ukrepov za izboljšanje stanja voda, kot obstoječe vodne infrastrukture);
- Načrt ukrepov in njihove implementacije (vključujoč finančne sheme)
- Turizem (obstoječa in nova ponudba)

Poleg diskusije o ključnih vsebinah, so udeleženci predlagali vrsto obstoječih načrtovalskih dokumentov, projektov in pristopov, ki bi lahko bili koristni v pripravi načrta »Mejna Mura 2030«, bodisi z vsebinskega vidika (katere teme so naslovljene in kako), bodisi z operativnega vidika (dobre načrtovalske prakse).

Ena izmed delovnih skupin je nekoliko zašla iz začrtane poti, kar pa se je izkazalo za zelo produktivno. Delovna skupina št. 3 je najprej ugotovila, da je za nadaljnje načrtovanje smiselni prehod s sedanje sintagme »mejna Mura« na sintagmo, ki bo delovala bolj povezovalno. Ponudili sta se ideji »skupna Mura« in »naša Mura«.

Die Teilnehmer äußerten den Wunsch trotzdem alle bestehenden Probleme gleichzeitig anzusprechen, insbesondere, wenn eine größere Flusssdynamik erreicht werden soll.

Was sind die wesentlichen Inhalte des Plans „Grenzmur 2030“?

Es wurden mehrere Inhalte genannt, die dieser Plan „Grenzmur 2030“ umfassen soll:

- Datenmanagement;
- Grenzüberschreitend koordiniertes Monitoring;
- Anwendung des Konzepts der Ökosystemleistungen;
- Einbindung der Zuflüsse in die Analyse;
- Bodennutzung und Grundeigentum;
- Instandhaltung (sowohl Maßnahmen zur Verbesserung des ökologischen Zustands als auch der bestehenden Schutzwasserbauten);
- Maßnahmenplan und Umsetzungsstrategie (einschließlich Kostenschätzungen und Finanzierungsprogrammen);
- Tourismus (bestehendes und neues Angebot);

Neben der Diskussion über diese Inhalte schlugen die Teilnehmer eine Reihe von bestehenden planerischen Dokumenten, Projekten und Zugängen vor, die für die Erstellung des Plans „Grenzmur 2030“ vom inhaltlichen (welche Themen werden angesprochen und wie) und operativen Standpunkt (gute Planungspraxis) nützlich sein können.

Eine der Arbeitsgruppen ist vom vorgesehenen Verlauf abgewichen, was sich jedoch als sehr produktiv erwiesen hat. Die Arbeitsgruppe Nr. 3 hat zunächst festgestellt, dass es für die weitere Planungen sinnvoll wäre, vom gegenwärtigen Begriff der „Grenzmur“ auf das eher verbindende Syntagma „Gemeinsame Mur“ oder „unsere Mur“ überzugehen.

In Bezug auf den Umfang des bestehenden Wissens wurde vorgeschlagen, dass nicht der

THE FUTURE OF BORDER MURA **BILATERAL CONFERENCE** Radenci, Slovenia 8. - 9. May 2019

Glede na precejšnjo količino obstoječega znanja je bil predlagano, da se v ospredje nadaljnega načrtovanja ne postavi tehnični vidik, temveč se osredotoči na družbene vidike (vzpostavitev skupnega cilja). Za doseg tega pa se predlaga serija dogodkov z deležniki v obliki okroglih miz.

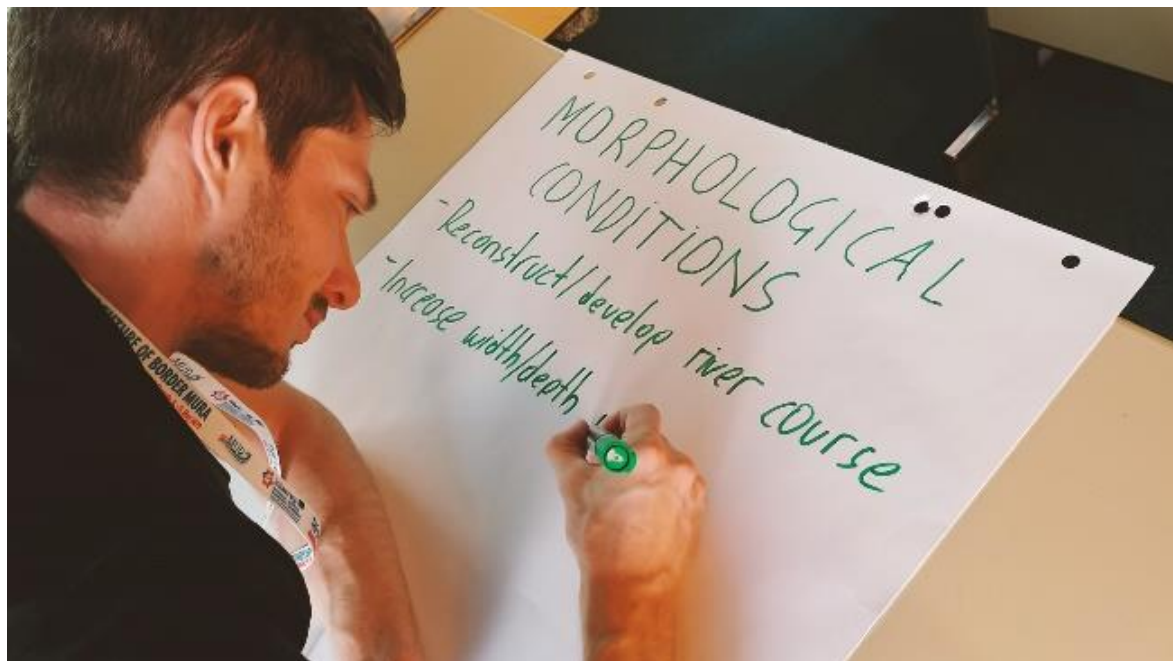
Za operacionalizacijo tega koncepta je bilo predlagano, da načrt »mejna Mura 2030« vsebuje tako imenovano poglavje 0 z jedrnat vizijo upravljanja mejne oz. skupne Mure. Tudi sicer je predlagano, da naj bo načrt napisan enostavno in lahko razumljivo; tehnično zahtevnejši elementi pa naj bodo vključeni kot priloge načrta.

Predstavitve zaključkov delavnic (v angleščini) je na voljo [tukaj](#).

technische Gesichtspunkt in den Fokus der weiteren Planung genommen wird, sondern der gesellschaftliche bzw. eine gemeinsame Zielsetzung. Um dies zu erreichen, wird eine Veranstaltungsreihe mit Stakeholdern in Form von Runden Tischen vorgeschlagen.

Zur Umsetzung dieses Konzeptes wurde vorgeschlagen, dass der Plan „Grenzmur 2030“ ein so genanntes Kapitel 0 mit einer kurzen Vision der Bewirtschaftung der Grenzmur bzw. der gemeinsamen Mur enthält. Weiter wurde vorgeschlagen, dass der Plan in einer einfachen und verständlichen Sprache verfasst werden sollte; technisch anspruchsvolle Elemente sollten als Planbeilagen beigelegt werden.

Präsentation der Ergebnisse der Workshops ist (in englischer Sprache) [hier](#) abrufbar.



Sklepna misel

Bilateralna konferenca »THE FUTURE OF BORDER MURA« je ponudila projektu goMURra dobro popotnico za nadaljnje delo. Upamo pa si domišljati, da je konferenca pomenila tudi nekaj več – opazen dogodek za zagotavljanje trajnostnega upravljanja reke, ki po eni strani predstavlja mejo in prepreko, po drugi pa most povezovanja in združevanja.

Ob tem se organizatorji iskreno zahvaljujemo vsem, ki so prisostvovali pri tem dogodku.

Schlussgedanke

Die bilaterale Konferenz „THE FUTURE OF BORDER MURA“ stellte für das Projekt goMURra einen guten Ausgangspunkt für die weitere Arbeit dar. Wir hoffen, dass die Konferenz auch darüber hinaus von Bedeutung war, nämlich als eine Veranstaltung zur nachhaltigen Bewirtschaftung eines Flusses, der einerseits Grenze und Hindernis darstellt, andererseits aber auch verbindet und eint.

Der aufrichtige Dank der Organisatoren gilt allen, die an dieser Veranstaltung teilgenommen haben.





THE FUTURE OF BORDER MURA **BILATERAL CONFERENCE** Radenci, Slovenia 8. - 9. May 2019

Povezave:

Predstavitve:

- [Čezmejni načrt »Mejna Mura 2030« \(Suzana Stražar\)](#)
- [Mejna Mura 2030 – čezmejni vidik \(Rudolf Hornich\)](#)
- [Pregled NVZMM \(Gašper Zupančič\)](#)
- [Pregled izvedenih ukrepov \(Oliver Ratschüler\)](#)
- [Poplavna ogroženost \(Rok Fazarinc\)](#)
- [Transport sedimenta \(Helmut Habersack\)](#)
- [Hidromorfologija \(Lidija Globevnik\)](#)
- [Ekologija rib \(Gerald Zauner\)](#)
- [Integrirano načrtovanje \(Klaus Michor\)](#)
- [Uvod v delavnice \(Oliver Ratschüler\)](#)
- [Zaključki delavnic \(Gašper Zupančič\)](#)

Links:

Präsentationen:

- [Managementplan »Grenz-Mur 2030« \(Suzana Stražar\)](#)
- [Grenz-Mur 2030 – der grenzüberschreitende Aspekt \(Rudolf Hornich\)](#)
- [Übersicht über das WWGfGM \(Gašper Zupančič\)](#)
- [Umgesetzte Maßnahmen \(Oliver Ratschüler\)](#)
- [Hochwasserrisiko \(Rok Fazarinc\)](#)
- [Sedimenttransport \(Helmut Habersack\)](#)
- [Hydromorphologie \(Lidija Globevnik\)](#)
- [Gewässerökologie \(Gerald Zauner\)](#)
- [Integrative Naturraumplanung \(Klaus Michor\)](#)
- [Workshops intro \(Oliver Ratschüler\)](#)
- [Schlussfolgerungen der Workshops \(Gašper Zupančič\)](#)

THE FUTURE OF BORDER MURA **BILATERAL CONFERENCE** Radenci, Slovenia 8. - 9. May 2019

Impressum:

Izdajatelj: Direkcija Republike Slovenije za vode
Tekst: Gašper Zupančič
Prevod: Andrea Haberl-Zemljič
Fotografije: Jure Struc, Mitja Blagajac
Oblikovanje: Gašper Zupančič in Zgodba d.o.o.
Ljubljana, 2020

Projekt goMURra se izvaja v okviru programa sodelovanja Interreg V-A Slovenija-Avstrija v obdobju 2014-2020.

Impressum:

Herausgeber: Wasserdirektion der Republik Slowenien
Text: Gašper Zupančič
Übersetzung: Andrea Haberl-Zemljič
Fotos: Jure Struc, Mitja Blagajac
Layout: Gašper Zupančič und Zgodba d.o.o.
Ljubljana, 2020

Das Projekt goMURra wird im Rahmen des Programms Interreg V-A Österreich-Slowenien im Zeitraum 2014-2020 umgesetzt.



REPUBLIKA SLOVENIJA
MINISTRSTVO ZA OKOLJE IN PROSTOR
DIREKCIJA REPUBLIKE SLOVENIJE ZA VODE



REPUBLIKA SLOVENIJA
MINISTRSTVO ZA OKOLJE IN PROSTOR
AGENCIJA REPUBLIKE SLOVENIJE ZA OKOLJE



OBČINA GORNJA RADGONA



Das Land
Steiermark

→ Wasserwirtschaft



Das Land
Steiermark

→ Katastrophenschutz
und Landesverteidigung



STADTGEMEINDE
BAD RADKERSBURG



REPUBLIKA SLOVENIJA
MINISTRSTVO ZA OKOLJE IN PROSTOR
DIREKCIJA REPUBLIKE SLOVENIJE ZA VODE



Das Land
Steiermark
→ Wasserwirtschaft



REPUBLIKA SLOVENIJA
MINISTRSTVO ZA OKOLJE IN PROSTOR
AGENCIJA REPUBLIKE SLOVENIJE ZA OKOLJE



Stadtgemeinde
Bad Radkersburg



OBČINA GORNJA RADGONA



Wasserverband Wasserversorgung
Bezirk Radkersburg



Das Land
Steiermark
→ Katastrophenschutz
und Landesverteidigung